



N.º 5

Sale el 1.º y el 16 de cada mes.

1.º de Marzo de 1889

Se publica en trece idiomas diferentes.

Año VI

**EDICIÓN ECONÓMICA:**

24 números con 2000 grabados en negro, 12 hojas de patrones trazados conteniendo 200 modelos de tamaño natural y 400 dibujos para bordados y labores á la aguja.

Precio de suscripción:

Tres meses p<sup>tas</sup> 3.50; Seis meses p<sup>tas</sup> 6.75; Un año p<sup>tas</sup> 13.

Franco de porte en toda España.

Un número suelto sin hoja de patrones trazados vale 65 c<sup>ts</sup>.Un número suelto con hoja de patrones trazados vale 75 c<sup>ts</sup>.**LAS SUSCRICIONES**

se hacen en la

**LIBRERÍA GUTENBERG EN MADRID**

Príncipe 14

y en todas las librerías.

Para la redacción dirigirse al Sr Dn Indalecio Manjon Gonzalez - 7 rue Papillon, Paris.

**EDICIÓN DE LUJO:**

24 números con 36 figurines iluminados, 12 suplementos extraordinarios (trajes elegantísimos, alta novedad y bordados iluminados) y además con el mismo texto y patrones, que la edición económica.

Precio de suscripción:

Tres meses p<sup>tas</sup> 5.75; Seis meses p<sup>tas</sup> 11; Un año p<sup>tas</sup> 21.

Franco de porte en toda España.

Un número con hoja de patrones y dos figurines iluminados vale 1 p<sup>ta</sup> 15.Un número sin hoja de patrones, con dos figurines iluminados vale 1 p<sup>ta</sup> 05.**Crónica de la moda.**

Las modas siguen su curso y sería casi temerario el fijar de antemano los límites que se ha propuesto recorrer antes de llegar a su pleno apogeo de la estación. Hasta el tanto vamos á describir á grandes rasgos lo que se está llevando aún como fines de estación. Los sombreros reducidos á proporciones minúsculas, y no sabemos á donde van á parar nuestros sombreros redondos, que son ya tan bajos y planos; en cuanto á las capotas, son un soplo, un casi nada que se evapora como si fueran una nube de humo sobre nuestras cabezas. Los hay que no forman más que turbantito, elegantemente apañado, sin fondo ni armazón, de modo que puedan verse los cabellos, ó en su lugar un bullonado de tul, que parece haberse puesto solo por la forma. Hemos visto un sombrero de teatro que no se componía más que de una especie de brida de muselina enroscada, de seda crema bordada y plegada en indispensable. Esta barba ó brida, está colocada con mucha gracia y forma ella sola todo el tocado, no siendo realzada más que con un lacito de cinta de terciopelo de color de pistacho.

Si esta moda continúa, nuestros sombreros no nos costarán muy caros; pues habría cargo de conciencia en hacernos pagar caros esos sombreros, minúsculos y que muchos no llevan flores, plumas, ni pájaros.

El velo, que se lleva más es de tul con motas grandes, sugetándose con una cintita muy estrecha, arriba y abajo. Un volante de encaje completa el adorno.

Estos velillos son muy apropiados sobretodo para los sombreros redondos que son los que se llevan más para la calle y que tiene tendencias á imponerse como tocado exclusivo para este uso. Se puede llevar por todas las señoras de cualquiera edad que tengan con tal que le siente bien á la cara y á su presencia. Solo que, cuando no se es jóven, se han de evitar las formas demasiado excéntricas, que dan que reír cuando están mal adecuadas. Todos estos sombreros tienen, al presente, el casco muy bajo y plano, formando compensación con las alas anchísimas, muy empenachadas, que serían verdaderos promontorios si fueran acompañadas de cascos elevados, á los que tan juiciosamente se ha renunciado desde el año pasado.

Las tocas ó gorrillas, que forman la segunda categoría de sombreros de calle, y que son fáciles y cómodos de llevar, son muy propias y adecuadas para las jóvenes, acompañadas de sus penachitos, grandes ó pequeños, hasta se recurre á las joyas y las capotas se las ve enriquecidas con piedras preciosas, diamantes, perlas, rubies etc.

de paño de color de algarrobo, bayo ó verde musgo, guarnecidas de terciopelo negro. Para teatro se abusa del lujo;

Todo eso produce un aspecto seductor pero ese afán por las piedras brillantes temo que nos conduzca a la barbarie?

En los trajes de baile existen muchos cambios, el metal, las joyas, las piedrerías de todas clases, dan á las señoras de nuestra época aspecto oriental, como si nos viéramos transportados á los salones orientales, y como si estos por un prodigio estuvieran cubiertos de nieve, pues la blancura resalta, como esmaltada por tantos reflejos. También se llevan muchísimo las flores y las que están más en boga son las violetas, las rosas de toda especie, lilas etc. Los crisantemos del Japón, que forman una colección bonitísima y variada en todos los matices vivos, suaves y tenues, están destinados á guarnecer los vestidos de telas suntuosas. Pero la elección es fácil, atendido que las floristas de nuestros días, poseen el arte de invención é imitación, en tan alto grado, que al ver sus flores, casi está una tentada de preferirlas á las naturales. Se preparan muchos trajes de baile para señoritas, y la gasa y el tul bordado componen lindísimos trajes, sobre transparentes de raso blanco ó de colores pálidos. Se adornan los vestidos con cintas de moaré, con hilillos de laminado plateado tejidos en la tela y con florecitas bordadas en la cinta, las cuales se colocan como cenefas ó cerquillos por encima del dobladillo. La banda, cuyo éxito progresa cada día, es surtida, como dibujos y color, á las guarniciones de los vestidos. Los corpiños, muchos son de forma á la virgen. Esta hechura sencilla conviene á las jóvenes que tienen bonito escote y hermosos hombros.

Para calle se lleva aún el traje de paño amazona color de ladrillo, con falda guarnecida en los bajos con una banda ancha atreñillada de negro. Polonesa corta por delante formando un apañado, recto por detrás, montado á pliegues abultados. Manga con codo con bocamangas surtidas á la falda.

El traje de visita, más á la moda, es de armadura de seda color de ladrillo. El corpiño liso se halla ceñido con una banda bordada y atreñillada, formando tahali, y pasando por encima del bordado del corpiño. Mangas planas, bordadas á lo jersey y con bocamangas, cinturón imperial, de raso color de ladrillo muy claro, adornado con flequillos, y atándose al lado formando lazada. Falda de armadura, anchamente bordada en los paños de los lados, abriéndose sobre una falda de raso apañado. Sombrero casquete, de armadura color de ladrillo, forrado de terciopelo, y adornado por de-



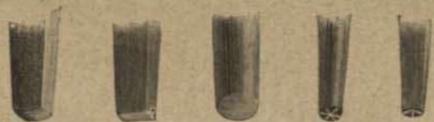
1. Traje de tejido encaje para reunión de sociedad. Véase el delantero: Supl., Verso, fig. 87.

2. Traje de cola para baile.

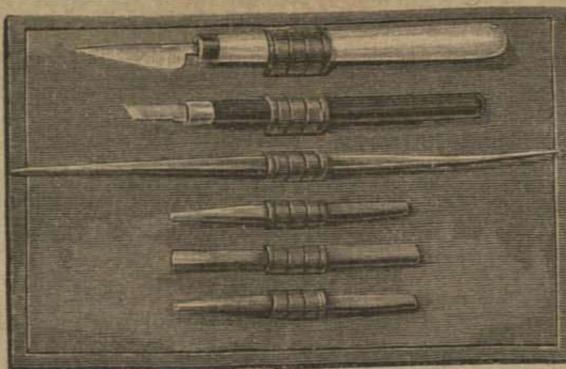
lante con bagas de cinta. Paris.

Matilde C. de Gonzalez.

**1. Traje de tejido encaje para reunión de sociedad.** — Véase el delantero: Supl., Verso, fig. 87. — La primera falda es de seda de un tono muy claro, está guarnecida con un volante rizado de la misma tela, de 6 cent. de alto y otro volante alto de encaje crema ligeramente fruncido. Se hace la sobrefalda de encaje para el delantero y el lado de 230 cent. de vuelo y 110 cent. de largo; está recogida por la izquierda y cogidos los pliegues con lazos de cinta estrecha; se pliega en el talle y se pega á la misma cintura que la falda de seda. El bullonado, fig. 87, de 230 cent. de vuelo está plegado en el talle de modo que disponga el encaje en abanico; la quilla de encaje del lado, levantada muy hacia atrás tiene 135 cent. de vuelo que se reduce á 40 cent. por medio de pliegues en el talle. Los lazos y las rosetas están hechos con cintas de 2 cent. de ancho, fondo crema liso ó brochado con florecitas



9. Sacapuntas convado de acero, 10. cuadrado, 11. redondo. — 12. Punta sacapuntas de estrella. — 13. Punta en media estrella.



3. Cuchillo de punta. — 4. Cuchillo recto. — 5. Punta para modelar. — 6. Perno. — 7. Sacapuntas cuadrado de cuero. — 8. Cincel sacapunta.

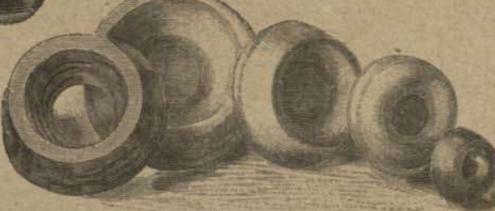


14. Punta gruesa, 15. mediana. — 16. Puntila en porla. — 17. Punta en media porla. — 18. Punta en rombo.



19. Lesna fina para ensanchar los recortes de cuero por abajo.

En armonía con el traje. El cuerpo, corto, está cubierto de encaje y adornado con cintas puestas lisas verticalmente en la manga hueca y en haz en el cuerpo, el que tiene por adorno una pe-



21. Anillas para empujar el cuero. — 22. Sacapuntas de madera cubierto de cuero.

20. Lesna para cortar el cuero por debajo.

23. Martillo para el trabajo en cuero.

24. Punta para trazar.

chera formada por un recogido cubierto de lazos de cinta. Volante de encaje fruncido en la parte inferior de las mangas

ó menor relieve que se ha de dar á cada diseño, pero si el cuero se seca durante el trabajo, se deberá mojar de nuevo, más todo el para evitar que encoja ó que se manche.



25. Modo de recortar el cuero. Véase el dibujo 26.



26. Adornos recortados en el cuero.

y grupo de plumas en el peinado. **2. Traje con faja, para baile.** — Las cinco faldas de este traje tienen mucho vuelo y son de tul blanco; se arman sobre una primera falda de tul fuerte guarnecida con un plegado recortado por la orilla; están levantadas las faldas con largas cintas, lazos de moaré azul y ramos de violetas de Parma, que caen en racimos sobre el lado izquierdo de la falda. Cuerpo de tul, recogido con fajas de tul y seda de Oriente, atadas delante y acabadas en largas caídas con fleco, tienen unos 20 cent. de ancho. Ramo de violetas en el hombro y corona de las mismas flores en el peinado.

**3 á 41. Trabajo recortado en cuero.**

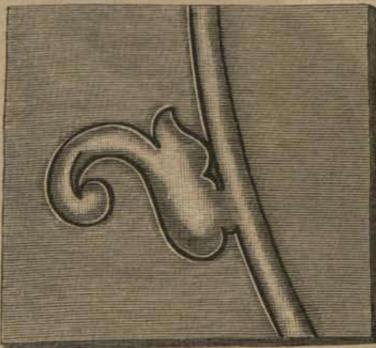
Diseño de adorno: Supl., Verso, fig. 84. Hemos hablado anteriormente á nuestras lectoras

de esta labor recortada en cuero; algunas han llegado á ser verdaderas artistas y hoy publicamos modelos y explicaciones detalladas que les facilitarán la ejecución de los más complicados y más ricos.

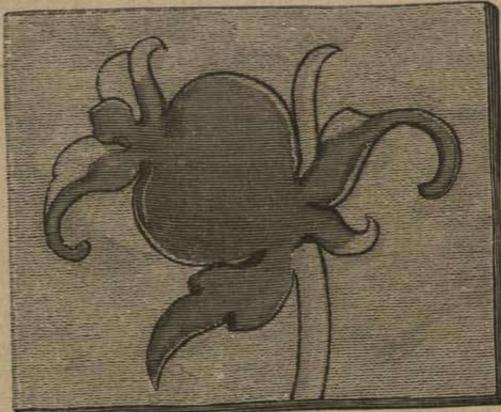
**3 á 24. Materiales y herramientas.** — Hay que escoger con cuidado el cuero curtido de buey, más ó menos grueso, según el objeto para que haya de servir; delgado para un portamonedas, petaca etc.; algo más grueso para un libro, muy grueso para asientos etc. También importa mucho no tomarle más que en medio de la piel, evitar la proximidad de los músculos en que el cuero es menos regular y más sensible á la temperatura y no poner nunca en el lado bruñido del cuero ningún instrumento de metal. Las herramientas necesarias para este trabajo son numerosas; punzones para trazar; cuchillos, martillos, buriles, leznas puntiaguadas y de corte, moldes huecos y de relieve de diferentes formas y tamaños, de madera, barro etc.

**24 y 26. Modo de pasar el dibujo.** — Trazado el dibujo en un papel y puesto en el cuero con fuertes clavillos se pasa al cuero con auxilio de una punta que sigue todos los contornos, basta humedecer un poco el cuero para que sean visibles; en ciertos casos se hace este trazado sobre el cuero, en otros hay que trazarlo también debajo según la clase de trabajo y entonces se vuelve el papel y se colocan los clavillos en los mismos agujeros; los sesgos del trazado coinciden perfectamente con los que se han dibujado en el otro lado. Este trazado por el reverso se hace con tinta.

**25 y 26. Recorte.** — Se corta el cuero por el derecho, se extiende sobre una superficie plana, una tabla pulimentada por ejemplo, y se corta hasta la mitad de su



30. Ejecución del recorte. Véase el dibujo 31.



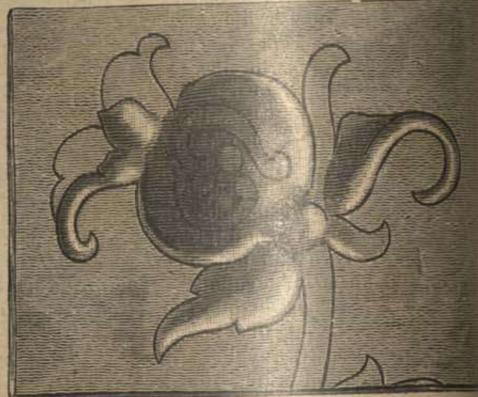
29. Ejecución del adorno de relieve (reves del cuero).



32. Aspecto del diseño realizado sobre el fondo antes de la modelación.



27. Modo de separar el cuero con la punta y el martillo. Véase el dibujo 28.



28. Adorno de relieve (reves del cuero).

**29. Modo de sostener los relieves.** — Muchas personas echan cera en cantidad suficiente teniendo cuidado de resguardar el fondo con un papel de seda que impide la adherencia. **30, 31 y 5. Modo de quitar las películas.** — Por el derecho del cuero se quitan con la punta en la parte exterior del cuero, con la punta para modelar en todos los sitios en que el color del cuero es más oscuro; el punzón atraviesa sin dificultad las líneas, lo que forma un saliente que separa el adorno del fondo; se agranda aún con el hierro redondo demodelar (véase el dibujo 33). Los dibujos 30 y 31 presentan el trabajo en vía de ejecución y el dibujo 32, la rebaja del fondo con el auxilio del punzón cuadrado, dibujo 10, y por último el dibujo 33 indica el modo de servirse del hierro de modelar para hacer resaltar los adornos.

**32, 7 y 9 á 11. Modo de rebajar los fondos.** — Se usa con los punzones, dibujos 7 y 9 á 11, para obtener una superficie llana y según los contornos del dibujo que es menester seguir con el mayor cuidado (véase el dibujo 31).

**33, 5, 19 y 20. Rectificación de los contornos.** — La parte es á la vez la más minuciosa y la más ardua; no se intentará sino después que se haya adquirido cierta experiencia con auxilio de las leznas, buriles etc. del hierro de moldear, y de los moldes cuyo modo de manejar enseñaremos en uno de nuestros próximos números. Hay que notar dos cosas: dar contornos finos á los objetos redondeados y las vivas á los ángulos y á las puntas. Por ejemplo para modelar la urna, dibujo 36, es indispensable que las líneas *a* y *b* de la parte superior, *c* y *d* de la parte inferior estén correctamente dibujadas, así como las líneas transversales *e* y *f*, *g* y *h* que sirven para dar armonía al modelo; si se hacen en falso el trabajo se echa á perder enteramente. La experiencia enseña á usar no un instrumento especial sino todos aquellos que pueden dar un buen resultado, particularmente en los arabescos y las hojas arrolladas que reproducen nuestro modelo.

**37 á 40 y 12 á 18. Separación.** — Los fondos concluyen el trabajo en el cuero y se procede al modo siguiente. Se humedece el cuero y se pega con cola, cuando todo está preparado así se trabaja con un punzón (véanse los dibujos 12 á 18) y



31. Diseño realizado sobre el fondo con la punta de la lesna. Véase el dibujo 30.

grosso en según más ó menos según el relieve; se empieza por los contornos demás líneas según la modelación. El dibujo 25 hace ver la posición de la punta del cuchillo que se tiene con mano firme para evitar dentelladas en las curvas; se sostiene el cuero con la mano izquierda y se hace girar el cuchillo de modo que siga todas las sinuosidades de cada detalle sin apoyar demasiado sobre la hoja que dirige el dedo del corazón.

**27, 28, 6 y 21 á 23. Modelación.** — Se hace de varios modos diferentes; se extiende el cuero por el derecho sobre una tela flexible de hilo ó de lana y se usan unos cojines de cuero llenos de crin; se moja el cuero por encima y por debajo con una esponja gruesa se espera antes de empezar á que el cuero esté seco y se empuja con la herramienta, dibujo 6, el martillo, dibujo 23, que se tiene perpendicularmente como se ve en el dibujo 27, hasta que el relieve esté bastante pronunciado. También puede hacerse este modelo hueco con los moldes para cuero, dibujos 21 y 22, puestos por el derecho del cuero, dando después con el martillo. El buen gusto de nuestras lectoras les indicará el modo

de la mano derecha y la izquierda, arriba y abajo, con mayor claridad posible. Si se haya recibido demasiados golpes, esté demasiado seco ó demasiado húmedo, hace un mal efecto el trabajo

del fondo; las perlas deben estar en sentido contrario sin cambiar la simetría y alineación de los contornos del dibujo (aconsejo que se ensaye esta labor de separación en un pedazo de cuero). Véanse los dibujos 37 y 38, que reproducen estrellas y moras esparcidas en hileras de trecho en trecho.



36. Apariencia de la modelación y de los contornos reales.

**Apresto del trabajo.** — Se hace humedeciendo el cuero con una esponja empapada en agua con ácido nítrico; repetida esta operación varias veces se da al cuero un tono oscuro que depende no de la cantidad de ácido sino de lo que dure la operación luego que se ha extendido y pegado el cuero y puede aprovecharse para retocar los sitios defectuosos. Es bueno mojar, en cuanto sea posible, todo a la vez de un golpe para evitar tonos más ó menos



33. Ejecución de la modelación.

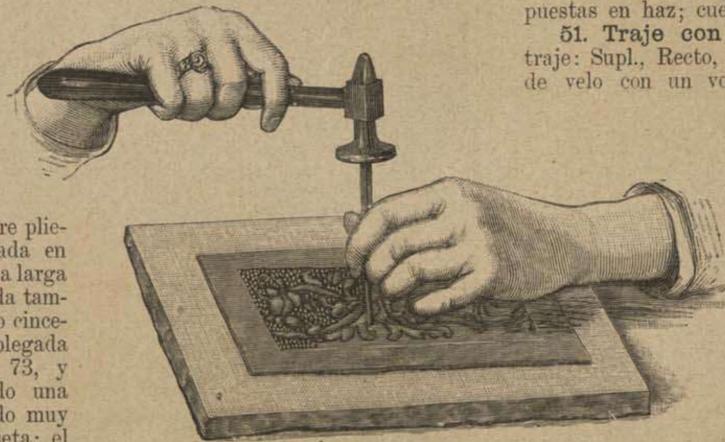


34 y 35. Aspecto del mismo adorno en los diferentes grados de modelación.

oscuros. Hay que ponerse un guante para esta operación y si se quiere dar brillo á la piel, particularmente para las cubiertas de libros se pasará por encima agua de cola muy ligera.

**42. Traje para por la mañana formando chaquetilla por delante.** — Para los días de frío que tenemos que pasar aún, el traje de por la mañana, dibujo 42, será de franela ó cachemir forrado de modo que abrigue más ó menos; se cortan la espalda y los costadillos con la falda por el patrón de un vestido princesa; se pone el delantero sobre un forro ceñido, cubierto con la tela fruncida en el escote y en el talle. Se completa con una pieza que figura una chaquetilla abierta, cogida con un cinturón en punta, abrochado á un lado y hecho de moaré así como las grandes solapas y el cuello vuelto; puños de moaré en las mangas, que van seguidas, fruncidas en el hombro y por abajo. Se abrocha este vestido con botones por delante desde el cuello hasta el bajo de la falda.

**44 y 73. Traje con falda recogida.** — Patrón: Supl., Recto, N.º IX, fig. 42, estrella. — Se hará para traje de visitas con seda pekinada, armura etc.; para traje de paseo de lana de fantasía. El traje que copiamos es de armura de seda verde té y el mismo fondo rayado de terciopelo de un tono más oscuro; la falda está lisa por delante en 24 cent. de ancho, recogida con pliegues y un broche puesto entre pliegues cosidos, y adornada en el lado izquierdo con una larga hoja de lazo y una caída también larga de terciopelo cincelado; la falda está plegada por detrás, dibujo 73, y forma á cada lado una especie de bullonado muy corto cogido en roseta; el cinturón muy anchorrodea el talle y se pone como muestra el dibujo 44, en una faja doble de 50 cent. de ancho y un metro de largo. Las grandes solapas de armura rayada de terciopelo guarnecen una pechera de raso rosa bordada de oro ó adornada con pasamanería de hilillo y cordoncito de oro; el cuello está bordado también de oro como el camisolín y las vueltas de las mangas; estas son huecas en el hombro.



39. Separación.



40. Fondo separado adornado con perlas.



41. Aspecto de los diversos adornos. Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 84.

**lazos.** — Este nuevo peinado de baile es precioso para las jóvenes; nuestros dibujos 45 y 56 le muestran bajo todos aspectos y se hace fácilmente. El cabello de delante está ligeramente rizado y todo él ligeramente ondulado, levantado y cogido con una tira de cinta que se ata detrás en el cuello en donde está trenzado, puesto en retorcido ligero, replegado y que puede subir hasta el lazo que domina el peinado. Puede también hacerse este peinado reservando el pelo de delante, que se ondula y se levanta, se trenza bajo el lazo y se ata con la trenza ó el retorcido.

**46. Traje con falda larga recogida.** — La primera falda está guarnecida con un plegado alto de tela á cuadros, cortada en biés ó tomada al hilo; la segunda falda, de la

misma tela, puesta al biés está por un lado en el sentido al hilo con una cinta de moaré de 6 cent. de ancho puesta como se ve en el dibujo 46. El cuerpo en biés está adornado con una solapa con aplicaciones de moaré, lo mismo que las vueltas de las mangas, el cuello y el adorno de la faldeta.

**47. Traje con chaquetilla y sobrefalda sobretodo.** — Patrón y delantero del traje: Supl., Recto, N.º VIII, fig. 39 á 41. — La orma de este cuerpo chaquetilla es muy nueva y sienta muy bién; el traje es de lana rayada verde y marrón, adornado con terciopelo verde. Los recogidos están cortados en biés y forman entrepaños levantados con listas anchas de terciopelo; el bullonado de detrás tiene un metro de vuelo.



37 y 38. Estrellas y moras esparcidas trabajadas con la punta en rombo.

La fig. 40 reproduce la sobrefalda por delante; el centro marcado con líneas quebradas y los pliegues con los signos cruz y punto; se pone en el costadillo izquierdo, fig. 39a, que se une á la espalda en su parte superior con botones de pasamanería y ojales figurados. La espalda del traje, fig. 41, está cortada al hilo y adornada de igual modo. El cuerpo figura por delante una chaquetilla abierta con dobles solapas, una de tela y la otra de terciopelo, sobre un chaleco cortado en biés y una pechera de terciopelo; un botón grande cuadrado

sujeta á cada lado los delanteros del cuerpo; la manga concluye con una vuelta de terciopelo. **48 á 50. Traje para visitas con cuerpo adornado en canesú, capota y manguito.** — Para con un traje elegante de visitas ó teatro, se harán la capota y el manguito de terciopelo marrón claro, adornados con un grupo de plumas amarillo oro y cinta de 10 cent. de ancho brochada con dibujos de hilillo de oro. El terciopelo está plegado en la copa de la capota que se forra con seda amarillo oro, lo mismo que el manguito, cuyos adornos, plumas y lazos de cinta se prenden con alfileres de capricho hechos de bronce dorado. El vestido de seda oscura, dibujo 50, se adorna por delante con listas de pasamanería puestas en haz; cuello grande de pasamanería.

**51. Traje con recogidos dobles en los lados.** — Patrón y delantero del traje: Supl., Recto, N.º VII, fig. 37 y 38, estrella, doble punto, cruz. — La falda es de velo con un volante á grandes pliegues, de

50 cent. de alto en el lado derecho. La fig. 37 reproduce la sobrefalda con las líneas necesarias para los pliegues y los recogidos; una línea quebrada, en la parte a, presenta el centro; b y c, los dos lados con una pinza de 23 cent. de largo al lado derecho; y d, la mitad del bullonado de atrás plegado en la cintura. El cuerpo es de velo con una pechera bordada y tirantes de recogidos de la tela del vestido, cogidos por delante, por detrás y en los hombros con lazos de cinta de unos 4 cent. de ancho. Los recogidos de la sobrefalda están hechos con lazos y fajas de igual cinta.

**52 y 86. Traje con un rico bordado.** — Patrón y delantero del traje: Supl., Recto, N.º VI, fig. 35 y 36.

— La primera falda verde oliva muy claro está cubierta con una sobrefalda redonda de crespón ó velo de lana crema, adornada con bordado á máquina hecho con seda del mismo tono. El cuerpo, fruncido delante por abajo, escotado en punta, está dispuesto sobre un transparente de seda como la falda y guarnecido con un encaje muy fruncido en los hombros; se cife con un medio cinturón recogido que sostiene á un lado una caída de faja replegada en hoja de lazo de 25 cent. de ancho. La fig. 35 da el patrón para la mitad de la cintura y la fig. 36 la espalda del traje con los bordados, guarnecida de encaje y con un bullonado recogido con coquetería. La manga, ancha, dibujo 86, con entredoses bordados está fruncida en el hombro y concluye con un puño vuelto.

43. Traje con sobrefalda puesta de diferente modo á cada lado. Perfil del dibujo 53. Véase la espalda: Supl., Recto, fig. 85.



**53 y 43. Traje con sobrefalda puesta de diferente modo á cada lado.** — Véase la

espalda: Supl., Verso, fig. 85. — Este traje de dos telas se hará de lana, seda, terciopelo y brocado etc. Los dibujos 53 y 43 y la fig. 85 presentan por detrás y por delante un riquísimo traje, estilo princesa de otomano de seda liso, y el mismo género bordado á máquina; la parte bordada de la sobrefalda está plegada y cae seguida por detrás; la tela lisa (en la fig. 85) está plegada en medio por delante y recogida al lado hácia atrás. El cinturón, que dibuja ligeramente una punta delante, se ata detrás y las caídas de 35 cent. de ancho llegan casi hasta el bajo de la falda; tienen fleco de 8 á 10 cent. de alto. El cuerpo tiene una guarnición de pecho en otomano y solapas de la tela lisa; el adorno de la manga guarda armonía.

54. Sombrero grande redondo de fieltro bayo. — El ala tiene por delante 11 cent. de ancho y forma á la derecha una punta que se levanta vuelta. Adorna este modelo una pluma muy bella (115 cent.) que rodea el sombrero llamado Rembrandt y cae ligeramente sobre la vuelta.



44. Traje con falda recogido. Delantero y perfil del dibujo 73. Patrón: Supl., Recto, N.º IX, fig. 42, estrella.

el punto se reproduce con frecuencia en una blanda; los signos son flechas que indican la dirección de trabajo. Primeramente:

10 00a  
 14 01a  
 13 00a  
 8 10a  
 48-59 00a  
 95 00a

es decir que el punto indicado con 00a sigue la dirección de la flecha hacia la derecha, hasta que el 14º par de husillos se encuentra en la mano izquierda y se ejecuta entonces con el 15º par el punto designado con 01a. Segundo: significa que el último punto 00a continúa hácia la izquierda hasta que el 8º par esté en la mano izquierda y en el 9º se ejecuta el punto 10a.

El segundo método clasifica junto el grupo de puntos diversos que se encuentran perpendicularmente en el cuadro y la punta de flecha significa que el alfiler 48-59 sigue horizontalmente los puntos á menudo como llegan al alfiler 95. el entrelace de los hilos hacemos las indicaciones en cifras romanas: I indica en el cuadro, se trabaja del mismo modo que II y III.



46. Traje con falda larga recogida.

57. Puntilla. Crochet y tren-cilla ondulada. — Se hacen las ondas en dos vueltas. 1.ª Vuelta: \* 1 triple punto largo cogido en el fondo de una onda, 2 puntos por arriba, 8 puntos largos cruzados, 5 puntos por arriba, 1 punto largo que completa la cruz, 2 puntos por arriba después del triple punto largo y sobre los 5 puntos por arriba de la última vuelta, 1 medio punto largo, 1 punto apretado en los 2 puntos por arriba antes del triple punto largo y se vuelve al signo. Se sostiene el pie con una vuelta de puntos por arriba y puntos apretados cogidos en el pie de cada onda y una vuelta en que alternen 1 punto por arriba y 1 punto largo.

58 y 59. Pañuelo de bolsillo con orla de blonda. Blonda con 74 husillos. — Cuadro y picado de la blonda: Supl., Recto, fig. 43 y 44. — El fondo de batista del pañuelo, dibujo 58, tiene 22 cent. de lado y dobladillo á vainica de 2 cent. de ancho. La blonda que le guarnece tiene 7 cent. de alto; se hace conforme á las explicaciones que hemos dado en el número del 16 de Setiembre de 1888, y con el auxilio del cuadro, fig. 43, al que añadimos algunas notas de explicación suplementaria. Cuando



45. Peinado con banda. Delantero del dibujo 56.



47. Traje con chaquetilla sobretodo. Patrón delantero del traje: Supl., Recto, N.º VIII, fig. 41.

Los hilos de color, por ejemplo, N.º 50 indica en el cuadro un punto doble (alfiler cerrado) ejecutando con repetición el mismo punto completo antes y después del alfiler numerado. El N.º 4 empieza un nuevo detalle del cuadro, la letra de los husillos y el modo de entrelazar los hilos; las líneas más fuertes el trazado y los números marcan la marcha del trabajo y el sitio de los alfileres de 1 á 100, volviendo á empezar la serie para evitar números muy elevados que podrían causar errores. El cuadro indica el sitio de los husillos, de pares de dos tonos de azul y dos pares de dos tonos de encarnado para hacer los rombos á punto de tela que forman una bonita cenefa á la blonda.

60. Muñequito de bombones. Juguete artículo de cotillón. — Aspecto del muñequito: Supl., Recto, fig. 45. — Esta figura, muy original, está hecha con una muñeca de 37 cent. de alto de badana ó tela blanca con la cabeza de porcelana; se envuelven los brazos y las piernas en papel dorado y se cubren con tres bombones llamados papillotes y petardos atados con cintitas. Se cubre el cuerpo con volantes de papel dorado, cortados por el borde, plegados y altos; nando con bombones envueltos en papel encarnado y papel azul como muestra la fig. 45. El sombrero, en punta, tiene 11 cent. de alto; el cinturón es de papel dorado; se sujeta á un lado con una cinta puesta en bandolera una caja en forma

48 á 50. Traje para visitas con cuerpo adornado en canesú, capota y mangnito.

de tambor y á la espalda una trompeta de papel llena de bombones. Los papillotes, que se disputan, contienen además de un bombón y un fulminante que no ofrece peligro ninguno, una leyenda, un proverbio jocoso y que divierta en los postres de una comida ó en una tertulia.

**61. Bordado de color en redecilla para tapete, cortinas etc.** — Esta labor sueca, muy original, sobre un fondo azul fuerte está bordada de encarnado y blanco en las figuras que hacen estrella; los cuadritos lo están con verde oscuro, el punto de espíritu en las estrellas maderera marrón oscuro y la orla del entredós de encarnado con puntos cruzados blancos hechos con algodón de medias.

**62 y 78. Bordado rumano de diferentes colores.** — Tomamos este bordado en un museo de labores de señora. El dibujo 62 muestra su aspecto y el dibujo 78 reproduce en tamaño natural parte de cada uno de los detalles; los puntos tienen 3 hilos de ancho y 2 hilos de alto. Se hace el bordado con algodón blanco de medias para los contornos; el punto de gobelinos con lana; los cuadros de en medio en granate y azul, los lados pequeños de en medio á derecha é izquierda en encarnado, el cuadro inferior verde y los demás detalles junco oscuro, cogiendo 6 hilos de ancho para los lanzados.

**63. Polonesa en jersey de seda.** — Véase el delantero: Supl., Verso, fig. 86. — La falda es de terciopelo liso y la polonesa de jersey de seda, adornada con dibujos de pasamanería de seda y abalorios. Se corta el cuerpo en una pieza con la falda; dan el vuelo grandes pliegues en medio y á los lados de detrás; esta sobrefalda, tan larga como la falda, está abierta en medio por delante. El cuerpo está también adornado con recogidos de jersey plegados en el hombro y cruzados por delante; los botones están muy juntos y en el escote hay dibujos de pasamanería, lo mismo que en el hombro y en la bocamanga.

**76. Guantes de baile.** — Este modelo muy nuevo y casi inédito se hace con piel satinada blanca, crema ó de otro matiz claro proporcionado al traje; el puño tiene 18 cent. de alto; está cortado en tiras y adornado con entredós de encaje de seda, que se puede bordar también con seda ó con hilillo de oro.

**80. Traje con blusa.** — Es de lana lisa con un forro ceñido; el canesú, el brazalete y el puño están adornados con un bordado; cinturón largo atado delante.

**82. Sombrero redondo con ala de pluma.** — Este sombrero es verde oscuro, la



**51. Traje con recogidos dobles.** Patrón y delantero del traje: Supl., Recto, No VII, fig. 37 y 38, estrella, doble punto, cruz.

**52. Traje con bordado rico.** Véase la manga, dibujo 86. Patrón y delantero del traje: Supl., Recto, No VI, fig. 35 y 36.

copa está ahuecada y el ala cubierta con plumas; se forra de terciopelo. Le rodea un lazo de raso verde oscuro, verde Nilo y crema puesto delante en la copa.

**83. Cuello rizado con guarnición de pecho.** — La tira de tul plegada y acaramelada que rodea el cuello tiene 4 cent. de alto, y está armada con otra tira de tul firme; en la pegadura tiene un plegado de encaje de 9 cent. de alto que se cierra por delante bajo un lazo de cinta. La guarnición del pecho es de crespón blanco fruncida en jareta por arriba y por abajo en 6 cent. de alto; acaba por abajo con un plegado de encaje cogido con una cinta de dos tonos que forma un lazo doble.

**84 y 85. Mangas plegadas y de jamón.** — Patrón de la manga, dibujo 84: Supl., Verso, No XIX, fig. 84. — Se corta el forro por el patrón de una manga ordinaria, y la tela de encima según el diseño, fig. 82; la parte coloreada representa un listado de pliegues regulares y cosidos hechos en la tela de encima, así como los pliegues que representan cruz y punto, marcados en el patrón y los de la bocamanga están cubiertos con una de encaje. Podría cortarse la manga, dibujo 85, por el patrón de la anterior reemplazando los pliegues cosidos con una aplicación de bordados, una pasamanería rica etc., reduciendo el vuelo con pliegues arriba y abajo, recogiendo también los pliegues en el codo con algunas puntadas que los sujeten; la hoja de abajo es lisa.

**87. Fuelle adornado con pinturas.** — Diseño del adorno: Supl., Verso, fig. 83. — El fondo es bronce con una mano de barniz engomado y polvos de bronce; está adornado luego con diferentes colores al óleo que representan diseños ligeros de fácil ejecución. Todos los contornos son una línea negra; la fig. 83 reproduce la mitad del adorno en tamaño natural.

**89. Traje con cuerpo escotado para niña de 8 á 10 años.** — Patrón: Supl., Verso, No XI, fig. 55 á 58, R á Z, estrella, doble punto. — Una línea recta marca en las fig. 55 y 57 la diferencia entre el forro y la tela de encima, aquel está ceñido y está fruncido en jareta en varias hileras en el escote y en medio del talle por delante y por detrás. Este

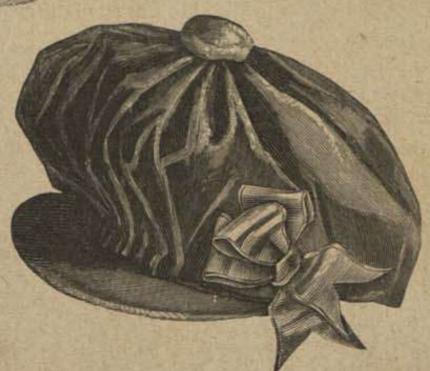


**53. Traje con sobrefalda puesta de diferente modo en cada lado.** Delantero del dibujo 43. Véase la espalda: Supl., Verso, fig. 85.

**56. Peinado con banda.** Espalda del dibujo 45.



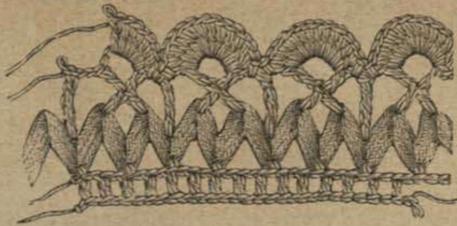
**54. Sombrero grande redondo.**



**55. Toca para niña.** Patrón y descripción: Supl., Verso, No XVII, fig. 77 á 80, 17 á 19, estrella, doble punto, cruz.

precioso traje es de crespón de lana azul claro, guarnecido con felpa azul oscuro. La falda, fruncida, tiene 240 cent. de vuelo y está adornada con dos pliegues de 2 cent. encima del dobladillo; tiene 50 cent. de largo; la manga muy corta es de crespón ribeteada con un biés de raso; la cintura faja tiene 30 cent. de ancho y 3 m. de largo, rodea el talle y ata detrás.

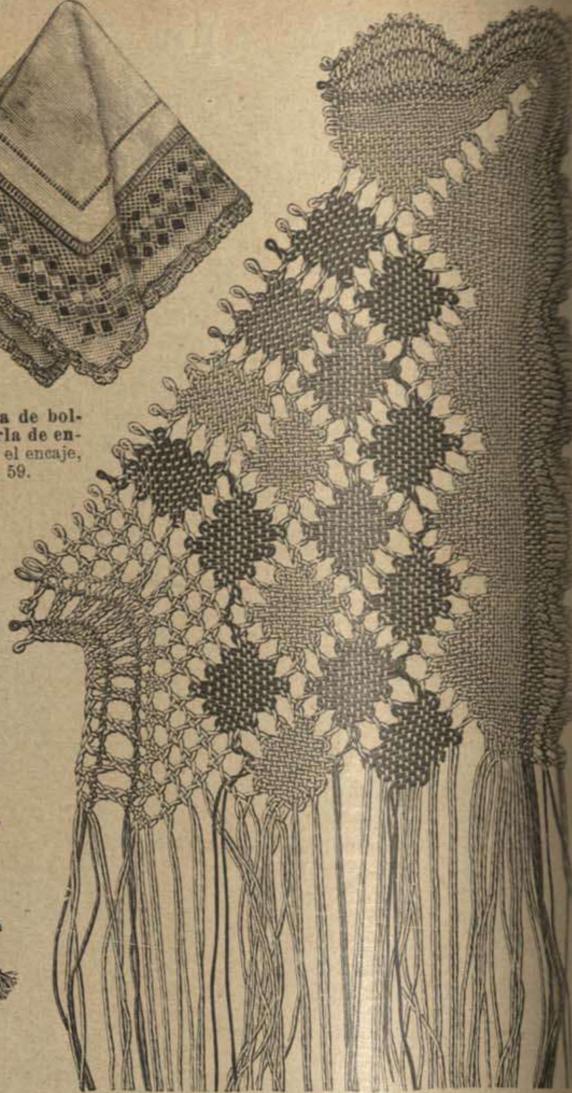
90. Vestido blusa con chaquetilla para niña de 3 á 5 años. — Patrón y diseño del adorno: Supl., Recto, N.º V, fig. 26 á 34, 1 á 12. — El lindo vestido, dibujo 90, es de velo de lana blanco y cachemir encarnado; una línea marca en el delantero, fig. 26, el cierre del cuerpo y las dimensiones de la tela de encima; el canesú es liso por detrás. La guarnición del pecho tiene 33 cent. de largo y 40 cent. de ancho; es de velo ó cachemir blanco, cosida y plegada con seda encarnada. La fig. 27 da el patrón de la chaquetilla con el cuello vuelto, fig. 31, armado con gasa fuerte y forrado de seda. La falda tiene 26 cent. de largo y 150 cent. de vuelo; está adornada con un volante de 2 m. de vuelo. El cuello, la falda y la chaquetilla tienen por adorno tres respuntes blancos sobre encarnado ó encarnados



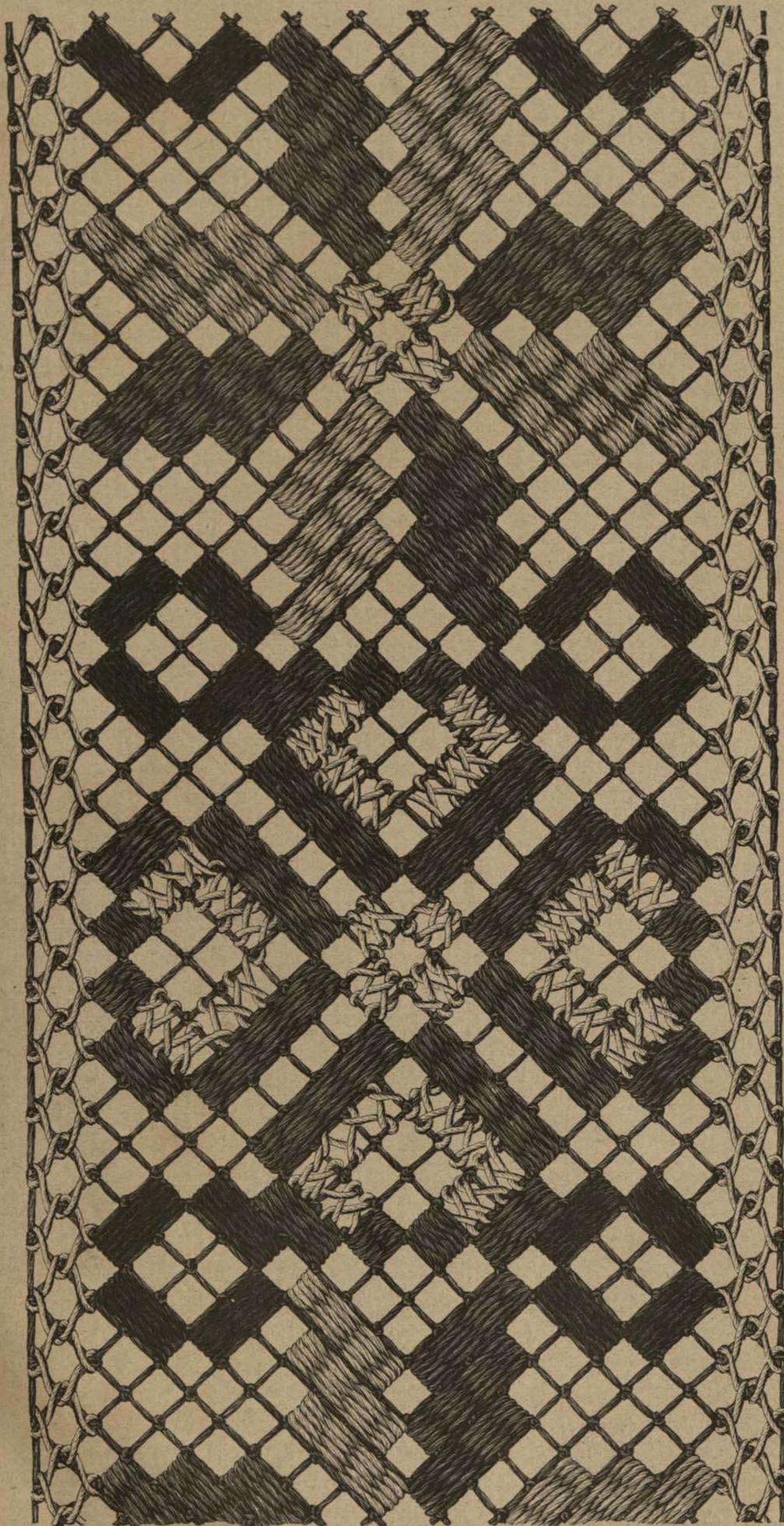
57. Pantilla de crochet y trencilla ondulada.



58. Puntilla de bolsillo con orla de encaje. Véase el encaje, dibujo 59.



59. Encaje que forma orla al pañuelo, dibujo 58. Blonda 74 husillos. Cuadro y picado de la blonda: Supl., Recto, fig. 43



61. Entredós. Redecilla bordada de colores para tapetes, cortinas etc.



60. Muñequito de bombones. Jugnete ó artículo de cotillón. Aspecto del muñequito: Supl., Recto, fig. 45.

el borde del canesú. Se corta el canesú por la fig. 72 da la mitad; se adorna con pliegucitos cosidos y adosados de encaje y rodeados con otro encaje fruncido; el pie se cubre con una lista estrecha respunteada; el adorno tiene el escote todo al rededor.

93. Traje con cuello marino para niña de 9 años.

— Sobre el forro ceñido se coloca la

tela de encima fruncida en el escote y en el talle. El dibujo 93 es de diagonal azul oscuro, se abrocha con botones y ojales figurados bajo una cartera bordada. La falda tiene 40 cent. de largo y 215 cent. de vuelo; se hace la cartera del bolsillo de 11 cent. de ancho; el medio cinturón tiene 6 cent., se cierra al lado. El cuello marino está cogido en el hombro con rosetas de cinta.

94. Traje con cuerpo chaquetilla para jovencita de 10 á 12 años. — El traje que muestra nuestro dibujo es de jersey blanco y cachemir azul oscuro, adornado con trencillas de lana blanca y azul oscuro de varios anchos; la falda tiene 185 cent. de vuelo por 69 cent. de largo por delante y 71 cent. por detrás; está cubierta con un volante de igual altura y 450 cent. de vuelo. El cuerpo tiene por adorno hileras de botones; se abrocha á un lado por debajo; las mangas tienen hileras de trencillas y adorno de botones.

95 y 77. Traje con cintura para niña de 9 á 11 años. — Los dibujos 95 y 77 muestran por detrás y por delante un traje de invierno que sienta muy bien, hecho con diagonal azul marino, adornado con pliegues por delante y una pechera de felpa y cerrado hasta abajo con botones dorados. Cin-

sobre blanco; las diferentes piezas están bordadas á punto de respunte, á punto lanzado etc., formando los dibujos japoneses que dan la fig. 32 á 34.

91. Traje con cinturón Medicis para niña de 6 á 8 años. — Patrón y espalda del traje: Supl., Verso, N.º XVI, fig. 74 á 76, 15 y 16. — La falda es de lana rayada de azul y blanco y está adornada por abajo con una lista estampada que tiene un dibujo de los mismos colores. El cuerpo blusa es de jersey blanco, se pone en un canesú de franela estampada y una cintura que hace punta doble por delante y por detrás con la que se ciñe al talle. El puño de la manga tiene 5½ cent. de alto.

92. Vestido con canesú para niño de un año. — Patrón: Supl., Verso, N.º XV, fig. 71 á 73, 8 á 14, pliegues 3 á 6. — El bonito vestido, dibujo 91, es de surah azul pálido, sin torro, cortado en una pieza con el cuerpo; se guarnece por abajo con dos volantes fruncidos de Valencienes, de 6 cent. de alto; el cuerpo está fruncido en medio por delante y por detrás, en el talle y en



2. Bordado de diferentes colores. Véase el dibujo 78.



63. Polonesa de jersey de seda. Véase el delantero: Supl., Verso



61. Manteleta corta. Espalda del dibujo 79. Patrón y descripción: Supl., Verso, No XVIII, fig. 81, doble punto, estrella, cruz, punto.

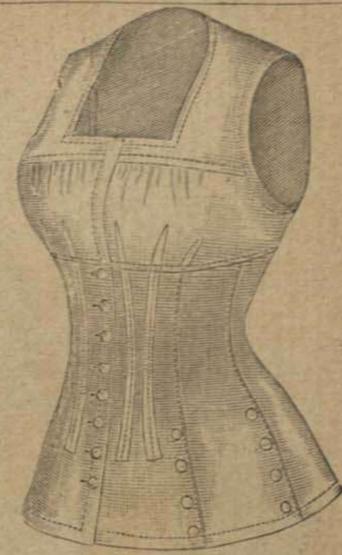
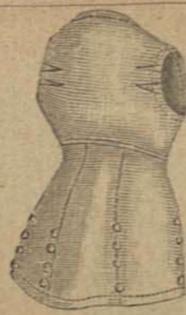


67. Vestido de debajo para niño pequeño. Véanse los dibujos 68 y 69. Patrón y descripción: Supl., Verso, No XIII, fig. 65 y 66, x á z, estrella, doble punto, cruz.

tura y puños de las mangas también de felpa adornados con botones dorados; gran cuello redondo, forrado de seda adecuada; concluye por delante en la línea de los recogidos; la falda ancha y con grandes pliegues está adornada con numerosos pespuntos de seda en armonía, hechos encima del dobladillo.

Mézclase exactamente, después de reducirlos a polvo fino.

A una Mejicana. — En esa habitación lo que corresponde es una lámpara de pie en la mesa de centro donde se hace labor, y si esta no basta para alumbrar el cuarto, otra



igual colocada en un mueble que esté pegado á la pared. Las luces de que me habla, ó son pretenciosas y costosas para esa habitación ó no

65 y 66. Cuerpo de debajo. Patrón y descripción: Supl., Verso, No XII, fig. 59 á 64, a á w, l al fuerza.

CORRESPONDENCIA.

Clemencia P. Cartagena.

— Ese luto suele ser de un año. Puede, desde luego, quitarse el manto y usar el velo á que se refiere. A los seis meses puede empezar á ir á paseos publicos y no estar tan retraída, si bien todavía no puede frecuentar la sociedad.

Las visitas se devuelven á los nueve meses, y entonces puede usar traje de seda.

— Los niños de tres á cuatro años llevan vestidos. — Una trenza recogida en la nuca con un lazo ó el peinado á la inglesa es lo más propio. Ahora las señoras llevan el catogan, que consiste en recoger las trenzas por detrás y prendidas en lo alto de la cabeza. Este tocado es muy cómodo para los sombreros redondos á la moda pero no se

72. Vestido alto de primera edad. Patrón y descripción: Supl., Verso, No XIV, fig. 67 á 70, 1 á 7, estrella.

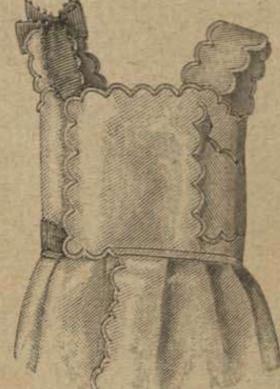
aconsejo á V. si tiene la frente ancha y occipucio alto.

Rufina de Salado. Chile. — El mejor polvo dentífico es el que se compone de lo siguiente:  
Carbón de Sauce ó de tilo 50 gramos,  
Quinina de 1ª calidad 25 "  
Canela fina 4 "  
Esencia de menta 2 "

68. Interior del cuerpo de debajo para niño pequeño, dibujo 67. Véase el dibujo 69.



70. Delantero del vestido largo de primera edad con corpiño. Espalda del dib. 71.



69. Delantero del vestido interior para niño pequeño, dibujo 67. Véase el dibujo 68.



74 y 75. Blusa lisa con solapas. Patrón y descripción: Supl., Recto, No I, fig. 1 á 10, A á Q, estrella, punto, cruz, doble punto.



71. Vestido largo de primera edad con corpiño. Delantero del dibujo 70. Patrón y descripción: Supl., Recto, No IV, fig. 22 á 25, t á x.

encarnado granate, sienta muy bien. Con un encaje ligero y un ramo de plumas cortas surtidas al fondo irá muy bien y la capota será lindísima.

Instrucciones sobre el empleo de nuestras planchas de patrones. Con ayuda del sumario impreso en el

son elegantes. No puedo asegurar nada respecto á esos abrigos, pero creo que, sin tenerse como nuevos ni de gran elegancia, se usarán para viaje; desde luego puedo asegurarla que estarán de moda. No se ha publicado el libro por que V.ª me pregunta.

T. Z. R. Zaragoza. — La Estación se halla suficientemente adelantada para que de á ese abrigo la forma de manteleta. Estará muy bien de terciopelo labrado ó cincelado con flequillo. Para los días muy fríos tendrá el abrigo forma de gabán.

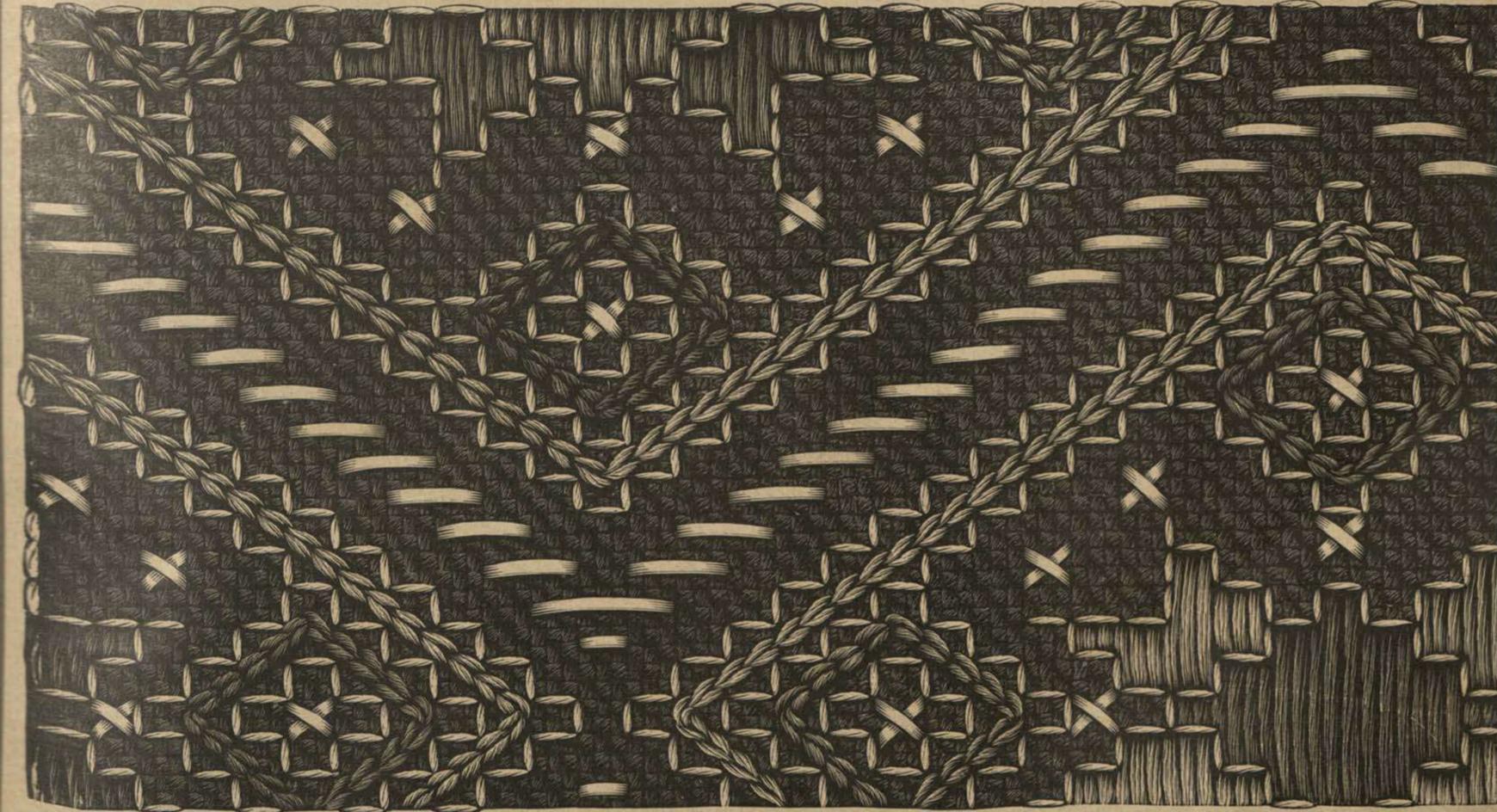
Susana. Murcia. — Si su mamá es muy morena, debe elegir el



77. Espalda del traje, dibujo 95.



76. Guantes de baile.



78. Bordado rumano de varios colores. Véase el dibujo 62.

márgen derecho de la hoja del suplemento, — que dá los nombres y las muestras ó el modo en que están formadas las líneas de cada figura — se puede encontrar fácilmente las partes entrecruzadas. Se copian los patrones sirviéndose de una rodela, cuyos dientes son exactos á los de una espuela, la cual se pasa por encima de las rayas que marcan el patrón que se desee cortar, y las cuales se vén transparentes en el papel puesto encima de la plancha; también puede hacerse con papel calcáreo ó gasa puesta sobre la plancha.

Letras mayúsculas, minúsculas, cifras, los signos \*, +, • indican la union de las diferentes partes del modelo en que se encuentran repetidas; el asterisco \* marca, en la pegadura de las mangas ó enmangadura, el sitio donde debe colocarse la costura de la manga, si esta no está publicada en la hoja y que sea preciso consultar otro modelo. Varias cruces inclinadas X y



79. Manteleta corta. Delantero del dibujo 64. Patrón y descripción: Supl., Verso, No XVIII, fig. 81, estrella, doble punto, cruz, punto.

80. Traje con blusa.

81 y 82. Traje con paletó corto y sombrero redondo. Patrón, descripción y delantero del paletó: Supl., Verso, No X, fig. 46 á 54, A á Q, estrella, doble punto, cruz, punto, pliegues 1 y 2, 2 alforzas.

puntos • marcan los pliegues; el primero, la doblez exterior que se dobla sobre el segundo. Es indispensable reproducir todos los signos del patrón que se esté copiando, e igualmente todas las indicaciones y las líneas de las solapas, de la doblez de la tela, de la guarnición etc.; las líneas paralelas marcan las aberturas de los bolsillos, el trazado de los botones, de los ojales y enfin todos los detalles necesarios á la explicación del modelo.

Las diferentes partes de los patrones están reproducidas diferentemente en el suplemento, las más pequeñas están reproducidas por entero, pero si dos partes del mismo modelo difieren poco entre sí, están indicadas con una sola figura; por ejemplo, la parte de encima y la parte de abajo de una manga, el delantero y la espalda de una camisa, de unos pantalones, de un delantal para niño etc.; unas líneas suplementarias trazan los diferentes contornos. Los patrones cuyas dimensiones exceden el largo de nuestras hojas están doblados una ó dos veces ó cortados en dos pedazos. Se calca primero la parte principal, después cada una de las partes dobladas que se añaden á la primera siguiendo los signos iguales. Las partes del patrón cortado en dos están marcadas con líneas paralelas terminadas con signos iguales, estrella y dos puntos.

Ciertos patrones regulares no se dan por entero, como las capotas, faldas, mañanitas etc. las líneas que han de prolongarse se terminan por una flecha con indicación del largo. Estos modelos van siempre acompañados de un croquis trazado en el sumario, reproducido el patrón entero en tamaño reducido. Lo mismo sucede para los patrones método, apañados, indicados por un croquis y cuyas dimensiones están dadas todas con cifras.

Todos los patrones han de ser recortados siguiendo exactamente el trazado de los contornos; se añadirá para todo el tejido necesario para las costuras, los pliegues, las alforzas etc., que no están comprendidos en ninguna de las partes de nuestros moldes, y estos siendo calculados para talles regulares, se debe, antes de servirse del patrón, tomar la medida sobre la persona á quien se destine (el ancho de pecho, de espalda, de talle, largó del delantero, de los hombros, de la espalda etc.) y compararlas á las dimensiones del modelo para ver los cambios que se necesitan hacer, sin cambiar la forma ni las disposiciones del patrón.

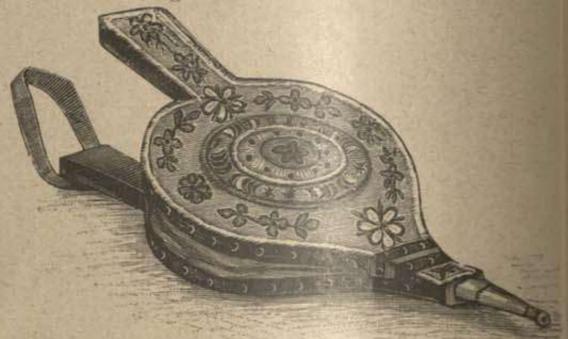


84. Manga pliegada. Patrón: Supl., Verso, No XIX, fig. 82.

85. Manga de jamón.

83. Cuellorin con guarnición de pecho.

86. Manga fruncida para el traje, dibujo.



87. Fuelle adornado con pinturas sobre madera.



88. Traje (pantalón, cuerpo de debajo y chaquetilla) para niño. Patrón (para 6 á 8 años) y descripción: Supl., Recto, No III, fig. 16 á 21, a á s, doble punto, cruz, estrella.

89. Traje con cuerpo escotado para niña de 8 á 10 años. Patrón: Supl., Verso, No XI, fig. 55 á 58, R á Z, estrella, doble punto.

90. Vestido blusa con chaquetilla para niña de 3 á 5 años. Patrón y diseño del adorno: Supl., Recto, No V, fig. 26 á 34, 1 á 12.

91. Traje con cintura Medicis para niña de 6 á 8 años. Patrón y espalda: Supl., Verso, No XVI, fig. 74 á 76, 15 y 16.

92. Vestido con canesú para niño de un año. Patrón: Supl., Verso, No XV, fig. 71 y 73, 8 á 14, pliegues 3 á 6.

93. Traje con cuello marino para niña de 7 á 9 años.

94. Traje con cuerpo chaquetilla para jovenita de 10 á 12 años.

95. Traje con cintura para niña de 9 á 10 años. Espalda del dibujo 77.

Adjunto á este número publicamos un suplemento de 19 patrones y diversos dibujos de adorno.



Pl. 772.

## LA ESTACIÓN

*Traje de cola para reunión de sociedad.* La falda está recogida por delante y plegada á los lados y tiene una larga cola. El cuerpo con pechera y solapas está guarnecido de encaje.

Manga de jamón y puño liso.

*Traje con falda corta para reunión de sociedad.* El adorno del cuerpo corresponde con el lado derecho de la falda lisa, el lado izquierdo está

adornado con bordados lo mismo que la sobrefalda. La faja de seda brochada está dispuesta al lado derecho; el cinturón de cinta va cogido con un lazo.

